

## Liste 18 : Littérature espagnole et hispano-américaine

### Littérature espagnole

N° 0947 à 0952 Michel Cervantes : *L'Histoire de Don Quichotte de la Manche* T.1 à 6, édit. Jouaust, Paris, 1884, (tirage sur papier de Chine, ex. numéroté. Dessins de J. Worms gravés à l'eau forte par Los Rios en 2 ex.) (reliure d'époque demi-cuir, dos et coins, dos à nervures et abondamment décoré en dorures) 1ère traduction française par César Oudin (1ère partie) et François de Rosset (2ème partie). Préface E. Gebhart.

N° 0953 et 0954 Michel Cervantes : *Persiles et Sigismonde ou les Pèlerins du Nord* T.1 et 2, nouvelle édition, revue et corrigée et ornée de six gravures, édit. Mequignon-Marvis, Paris, 1822 (reliure d'époque, demi-cuir, dos à nervures, titres dorés, plats décorés)  
Trad. H. Bouchon Dubournial, Ingénieur des Ponts et Chaussées, ancien premier Professeur à l'Académie royale et militaire espagnole

Voir ce que je dis de ce roman dans une note de mon *Bloc-notes 2024 : L'Homme et la Femme "souillée"* (<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/lhomme-et-la-femme-souillee>).

N° 0955 Michel Cervantes : *Don Quichotte - Nouvelles Exemplaires*, La Pléiade

N° 0956 Emile Chasles : *Michel de Cervantes, sa vie, son temps, son œuvre politique et littéraire*, édit. Didier et Cie, Paris, 1866 (reliure demi-cuir d'époque, dos à nervures)

N° 0957 Calderon de la Barca – Tirso de Molina : *Théâtre*, présentation Georges Haldas et José Herrera Petere, édit. Rencontre, Lausanne, 1962 (Reliure Rencontre)

Calderon : 1600-1681. Contient : *La Vie est un Songe - Le Médecin et son Honneur - L'Alcade de Zalamca - La Dévotion à la Croix - Le grand Théâtre du Monde*.

Tirso de Molina : 1571 – 1648. Contient : *Le Trompeur de Séville* (origine du *Don Juan*)

On y apprend qu'il y a eu un modèle de Don Juan à Séville. : un certain Don Juan de Tarsis, comte de Villamediana. Beau, noble, brave, cynique, poète, joueur, arrogant, ayant parcouru l'Italie où il s'est battu, ce qui a encore augmenté son prestige auprès des femmes, il ose braver la cour, amant de la Reine (fille de notre Henri IV), il courtise en plus la maîtresse du Roi, ce qui lui permet de porter aux arènes de Madrid un chapeau avec la devise: « mes amours sont royales ». Organisant une représentation dans sa ville d'Aranjuez, il met le feu au théâtre, ce qui lui permet d'emporter dans ses bras, pour la sauver bien sûr, la Reine d'Espagne. Finalement le prince des séducteurs est tué par un coup d'épée donné dans la rue par un spadassin. Et après sa mort éclate un scandale : le grand séducteur avait trempé dans une affaire de mœurs, il pratiquait aussi la pédérastie.

Georges Haldas et José Herrera Petere citent un certain Maragnon qui semble avoir bien étudié le phénomène du donjuanisme. Il pense que le type du Don Juan n'est pas une création espagnole. « *Son attitude devant l'amour témoigne d'un instinct indécis et ne répond pas à l'idée d'un modèle de virilité.* » C'est l'Italie où règne le cynisme de la Renaissance qui est à l'origine du modèle. Mais comme c'est l'Espagne qui met en scène la légende, « *elle apparut mêlée à des éléments religieux et funèbres typiquement ibériques, qui furent la cause immédiate de son succès et de sa diffusion.* »

N° 0958 Frederico Garcia Lorca : *Théâtre*, Gallimard, 1954 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

Contient : *Noces de Sang - Yerma - Dona Rosita*. Trad. Marcelle Auclair.

N° 0959 Lope de Vega : *Théâtre*, Editions Rencontre, présentation Georges Haldas et José Herrera Petere,

Lausanne, 1962 (reliure Rencontre)

Comprend : *Fuenteovejuna - Le Chevalier d'Olmedo - L'Etoile de Séville - Le Chien du Jardinier* .

Lope de Vega : 1562 – 1635

N° 0960 Leopold Alas dit Clarin : *La Régente* , traduction Albert Belot et alia, coordination et introduction :

Yvan Lissorgues, Fayard, 1987 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

Publié en 1884-85. Pur chef d'œuvre. Influence de Flaubert. Né en 1852, mort en 1901.

N° 4465 Camilo José Cela : *San Camilo, 1936* , traduction Claude Bourguignon et Claude Couffon,

introduction et notes Manuel Tunon de Lara, Albin Michel, 1974 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

Guerre civile à Madrid

N° 0961 Juan Goytoso : *Chasse Gardée* , Fayard, 1987 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 3279 et 3280 V. Blasco Ibanez : *La Femme nue de Goya* , en deux tomes, Aux Editions du Nord, Bruxelles, 1929 (Illustrations en couleurs de Philippe Swyncop. Ex. numéroté (752) sur vélin pur fil Allura contenant un état en couleurs).

Titre espagnol : *La Maja desnuda* .

N° 3209 V. Blasco Ibanez : *Terres maudites – La Barraca* , traduction G. Herelle, Calmann-Lévy, 1946

(relié toile)

N° 0962 Enrique Larreta : *La Gloire de Don Ramiro* , Phébus, 1992 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

Né en 1873. Origine argentine. Mort en 1961.

N° 2353 Javier Marias : *Demain dans la bataille pense à moi* , Rivages, 1996 (relié toile)

Le titre est une citation de Shakespeare

N° 2442 Eduardo Mendoza : *La Ville des Prodiges* , Seuil, 1988 (relié toile)

N° 4284 Arturo Perez-Reverte : *Deux hommes de bien* , Seuil, 2017

Histoire plus ou moins véridique de deux membres du Parlement espagnol chargés d'aller quérir à Paris une édition complète de *l'Encyclopédie* (à la fin du XVIIIème siècle).

N° 4028 José Rizal : *N'y touchez pas* , Gallimard, 1980

Grand héros et martyr de la révolution philippine. Ecrivain, poète, artiste, médecin, scientifique. Fusillé par les Espagnols en 1896. Son chef d'oeuvre date de 1887. La République philippine fut proclamée en 1899 mais tout de suite écrasée par les Américains qui y exterminèrent complètement la langue espagnole.

*Je parle longuement de José Rizal dans une digression dans mon Voyage autour de ma Bibliothèque, Tome 6 : P comme Pramoedy. Le Quatuor de Buru de Pramoedy Ananta Toer*(<https://bibliotrutt.eu/articles/tome-5-p-comme-pramoedy-pramoedy-ananta-toer-et-le-quatuor-de-buru>).

N° 0964 Miguel de Unanuno : *Brouillard* , Librairie Séguier, Paris, 1990 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

Roman écrit en 1915.

## Littérature hispano-américaine

N° 2920 Isabel Allende : *La Maison aux esprits* , Fayard, 1984 (relié toile)

Née au Chili en 1942. Petite-cousine du Président assassiné, Salvador Allende

N° 0904 José Maria Arguedas : *Tous Sangs Mêlés* , Gallimard, 1970 (Relié demi-cuir, dos à nervures et

fleurons)

Ecrivain, poète et ethnologue péruvien. 1911 – 1969

N° 0906 Miguel Angel Asturias : *Le Pape Vert*, Albin Michel, 1956 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

Ecrivain, poète et diplomate guatémaltèque. 1899 – 1974

N° 0907 Augusto Roa Bastos : *Moi, le Suprême*, Pierre Belfond, 1977 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

N° 0908 Augusto Roa Bastos : *Fils d'Homme*, Pierre Belfond, 1982 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

Ecrivain paraguayen. 1917 – 2005

N° 0909 Jorge-Luis Borges : *Evaristo Carriego*, Seuil, 1970 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

N° 0910 Jorge-Luis Borges : *Fictions*, Gallimard, 1951 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

Le grand homme d'Argentine, Jorge-Luis Borges est né à Buenos Aires en 1899. Décédé en 1986.

N° 2498 Jorge-Luis Borges : *Œuvres complètes* Tome 1, La Pléiade, 1996

Contient : *Evaristo Carriego*, *Fictions*, *Histoire de l'Infamie*, *de l'Eternité*, etc.

N° 0911 Alejo Carpentier : *Le Recours de la Méthode*, Gallimard, 1978 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

N° 0912 Alejo Carpentier : *La Harpe et l'Ombre*, Gallimard, 1979 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

Ecrivain cubain. 1904 – 1980

N° 2908 Alfredo Bioy Casares : *The Invention of Morel and other stories* (from *La Trama celeste*), traduction (en anglais) Ruth L. C. Simms, avec un prologue de Jorge Luis Borges, illustrations Norah Borges de Torre, University of Texas Press, Austin, USA, 1964 (hard cover éditeur avec dust jacket)

Ecrivain argentin fantastique original admiré par Borges (1914 – 1999). L'illustratrice est la sœur de Borges

N° 2602 Francisco Coloane : *Tierra del Fuego*, traduction François Gaudry, préface Luis Sepulveda, Phébus, 1994 (relié toile)

Ecrivain aventurier chilien né en 1910 sur l'île de Chiloé, décédé en 2002

N° 0913 Julio Cortazar : *Octaèdre*, Gallimard, 1976 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

Ecrivain argentin. 1914 – 1984

N° 0914 José Donoso : *Ce Lieu sans Limites*, Calman-Lévy, 1974

Ecrivain chilien. 1924 – 1996. Très noir, très dur.

N° 2909 Ezequiel Martinez Estrada : *X-Ray of the Pampa*, traduction (en anglais) Alain Swietlicki, introduction Thomas F. McGann, University of Texas Press, Austin/Londres, 1971 (hard cover de l'éditeur avec dust wrapper)

N° 0916 Carlos Fuentes : *Terra Nostra*, Gallimard, 1979 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

Le grand roman de Fuentes : ah, si l'Espagne avait gardé ses trois religions, vivant harmonieusement côte à côte !

N° 0917 Carlos Fuentes : *Les Eaux Brûlées*, Gallimard, 1983 (Relié toile)

N° 0918 Carlos Fuentes : *Le Vieux Gringo*, Gallimard, 1986 (Relié toile)

N° 2009 Carlos Fuentes : *L'oranger*, récits, Gallimard, 1995 (relié toile)

N° 0920 Carlos Fuentes : *La Mort d'Artémio Cruz*, Gallimard, 1966 (Relié demi-cuir, dos à nervures et

fleurons)

N° 0921 Carlos Fuentes : *Le Chant des Aveugles* , Gallimard, 1968 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

Introduction d'Octavio Paz. On y trouve un véritable chef d'œuvre : *Aura*

N° 3859 Carlos Fuentes : *Le Bonheur des familles* , Gallimard, 2009

Carlos Fuentes, le génie mexicain. 1928 – 2012

N° 0919 Carlos Fuentes : *Le Sourire d'Erasmus – Épopée, utopie et mythe dans le roman hispano-américain* , Gallimard, 1992 (Reliure toile)

Différentes études sur des écrivains hispanophones anciens et modernes, dont Marquez et Carpentier. Le plus intéressant : l'étude du roman *Pedro Paramo* de Juan Rulfo (à cause des Cristos)

*Je parle des Cristos et de ce qu'en disent Fuentes et Rulfo dans mon Voyage autour de ma Bibliothèque, Tome 4, Écrivains rebelles : B. Traven*(<https://bibliotrutt.eu/articles/notes-15-suite>), à propos de son roman : *Le Trésor de la Sierra Madre*.

N° 0927 Martin Luis Guzman : *L'Aigle et le Serpent* , Gallimard, 1967 (reliure simili)

Ecrivain mexicain. 1887 – 1976. C'est l'histoire romancée de Pancho Villa qu'il a connu de près. Intéressante relation entre celui qui fait et celui qui chante celui qui fait. Rappelle *L'Homme à Cheval* de Drieu la Rochelle.

N° 4466 Guillermo Cabrera Infante : *Trois tristes tigres* , traduction et présentation Albert Bensoussan, Gallimard, 1970

Ecrivain cubain, opposant à Castro, exilé, né en 1929, décédé en 2005

N° 0934 Mario Vargas Llosa : *Les Chiots - Les Caïds* , Gallimard, 1974 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

N° 0935 Mario Vargas Llosa : *La Tante Julia et le scribouillard* , Gallimard, 1979 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

N° 0936 Mario Vargas Llosa : *Conversation à la Cathédrale* , Gallimard, 1973 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

N° 0937 Mario Vargas Llosa : *La Vérité par le Mensonge* , Gallimard, 1992 (relié toile)

Le grand écrivain péruvien naturalisé espagnol, né en 1936

N° 0924 Gabriel Garcia Marquez : *L'Automne du Patriarche* , Bernard Grasset, 1977 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

N° 0925 Gabriel Garcia Marquez : *Cent ans de Solitude* , Seuil, 1968 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

N° 0926 Gabriel Garcia Marquez : *L'Amour au Temps du Choléra* , Bernard Grasset, 1987 (Reliure toile)  
Ecrivain et militant colombien. 1927 – 2014

N° 2134 Angelis Mastretta : *L'Histoire très ordinaire de la Générale Ascencio* , Gallimard, 1989

Ecrivaine, journaliste, actrice et productrice de films mexicaine née en 1949. Crée des personnages féminins hors du commun

N° 0928 Alvaro Mutis : *Un bel Morir* , Bernard Grasset, 1991

N° 0929 Alvaro Mutis : *La Neige de l'Amiral* , Sylvie Messinger, 1989

N° 0930 Alvaro Mutis : *Le Dernier Visage* , Bernard Grasset, 1991

N° 0931 Alvaro Mutis : *Ilona vient avec la Pluie* , Sylvie Messinger, 1989

N° 0932 Alvaro Mutis : *La Dernière Escale du Tramp Steamer* , Sylvie Messinger, 1989

N° 0933 Alvaro Mutis : *Ecoute-moi Amirbar* , Bernard Grasset, 1992

Le grand poète Alvaro Mutis est né à Bogota en 1923 et décédé en 2013. Ses merveilleux personnages, le marin et aventurier Maqroll el Gaviero qui fait penser à Corto Maltese (en moins violent) et le commerçant libanais douteux mais sympathique Bashur, vous enchantent.

N° 4631 Leonardo Padura : *Poussière dans le vent* , Métaillié, 2021

Padura, une fois de plus, revient sur le drame cubain, son échec, les vies perdues de ceux qui y ont cru. Ici le destin de huit amis unis depuis leurs années de lycée. On y retrouve un peu les mêmes thèmes que dans le très beau film *Retour à Ithaque* de Laurent Cantet et pour lequel Padura avait écrit le scénario. De toute façon Padura ne cesse de critiquer l'évolution du régime de Castro alors même qu'il semble toujours habiter Cuba (mais il semble qu'il ait pris la nationalité espagnole ce qui le protège peut-être un peu). Pour ses romans policiers avec son détective plutôt original, Mario Conde, voir la *liste 48 : Romans policiers et d'espionnage*.

N° 4374 Leonardo Padura : *L'Homme qui aimait les chiens*, Métaillié, 2011

Roman qui reconstitue en détail la persécution de Trotski par Staline et son assassinat.

Voir mon *Bloc-notes 2016 : Nostalgie cubaine (Retour à Ithaque)*([https://jean-claude-trutt.com/bloc-](https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/nostalgie-cubaine-retour-a-ithaque)

[notes/nostalgie-cubaine-retour-a-ithaque](https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/nostalgie-cubaine-retour-a-ithaque)). Et aussi : *Bloc-notes 2019 : Leonardo Padura, Trotski et Ramon*

*Mercader*(<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/leonardo-padura-trotski-et-ramon-mercader>).

N° 2562 Eduardo Belgrano Rawson : *Fuegia* , Actes Sud/Terres d'Aventure, Arles, 1997 (relié toile)

Prix du Livre argentin en 1991. Belgrano né en 1943. Passionné par la Terre du Feu

N° 3082 Juan Rulfo : *Le Llano en flammes* , préface de Le Clézio, Gallimard, 2001

Rulfo (1918-1986), Mexicain, annonce la révolution du réalisme magique en Amérique du Sud. Deux œuvres seulement : ces nouvelles et un roman, *Pedro Parano* , célébré par Fuentes dans *le Sourire d'Erasmus* (voir ci-dessus). Mais toute son œuvre est sous l'influence de la Révolution des Cristos. C'est un épisode qui n'est pas très connu dans la longue histoire sanglante du Mexique. Le Président Calles décide en 1925 d'établir le contrôle absolu de la religion par l'Etat et de fermer les églises. Les Etats ruraux du Centre du pays se soulèvent. Les combats entre insurgés et soldats fédéraux sont acharnés et donnent lieu de part et d'autre à des excès de cruauté. Les insurgés, dans les rangs desquels se trouvaient des prêtres fanatiques, se battaient aux cris de «Viva Cristo Rey» (on les retrouve dans *le Trésor de la Sierra Madre* de Traven). Il y eut plus de 4000 morts dans les rangs des insurgés. Rulfo avait 11 ans au début du conflit, a vécu au milieu de cette guerre, a perdu son père assassiné et son grand-père pendu par des bandits, les pouces arrachés, a vu les prisonniers pendus par l'armée à l'entrée des villages et soldats ou Cristeros entraînant leurs prisonniers vers l'endroit où on allait les fusiller.

Pour *le Trésor de la Sierra Madre* de B. Traven, voir mon *Voyage autour de ma Bibliothèque, Tome 4 : Ecrivains rebelles : B. Traven*(<https://bibliotrutt.eu/articles/notes-15-suite>).

N° 0939 Ernesto Sabato : *Alejandra* , Seuil, 1972

Né en 1911. Mort en 2011. Beau portrait de femme. Avant-propos du Polonais argentin Witold Gombrowicz.

N° 2443 Domingo F. Sarmiento : *Facundo* , L'Herne, 1990

Préface de J.L. Borges. Sarmiento, écrivain, militaire, homme d'Etat, Argentin, né en 1811, décédé en 1888

N° 0940 Manuel Scorza : *Garabombo l'invisible* , Bernard Grasset, 1976 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

N° 0941 Manuel Scorza : *Roulements de tambour pour Rancas* , Bernard Grasset, 1972 (Relié demi-cuir, dos à nervures et fleurons)

Ecrivain péruvien, opposant politique, grand défenseur des Indiens (en particulier dans ce dernier roman qui a fait grand bruit à l'époque), emprisonné, exilé, mort dans un accident d'avion en Espagne en 1983.

N° 4758 Luis Sepulveda : *La fin de l'histoire*, traduction David Fauquemberg, Métailié, Paris, 2017  
Ecrivain chilien. Roman à la fois d'espionnage et historique (Pinochet).

© Copyright Jean-Claude Trutt : Bloc-notes ([jean-claude-trutt.com](http://jean-claude-trutt.com))